

## DE LAUDEN

*Bij de intonatie van de eerste antifoon maakt men een kruisteken.*

### *Antiphona 1*

O mors \* ero mors tua, morsus tuus ero, inferne.

### *1<sup>e</sup> antifoon*

O dood, Ik zal uw dood zijn, uw doodsteek zal Ik zijn, o dodenrijk.

### *Psalmus 1*

Miserére mei Deus secúndum misericórdiam tuam\* et secúndum multitudínem miseratiónum tuárum dele iniquitátem meam.

Amplius lava me ab iniquitáte mea\* et a peccáto meo munda me.

Quóniam iniquitátem meam ego cognósko\* et peccátum meum contra me est semper.

Tibi tibi soli peccávi\* et malum coram te feci;

Ut iustus inveniáris in senténtia tua\* et æquus in iudício tuo.

Ecce enim in iniquitáte generátus sum\* et in peccáto concépit me mater mea.

Ecce enim veritátem in corde dilexísti\* et in occúlto sapiéntiam manifestásti mihi.

Aspérges me hyssópo et mundábor\* lavábis me et super nivem dealbábor.

### *Psalm 50*

Ontferm U over mij, o God, naar uw barmhartigheid\* en naar de rijkdom van uw ontferming delg mijn ongerechtigheid uit.

Was mij grondig van mijn ongerechtigheid\* en reinig mij van mijn zonde.

Want ik erken mijn ongerechtigheid\* en mijn zonde is steeds tegenover mij.

Tegen U, U alleen, heb ik gezondigd\* en ik heb kwaad gedaan voor uw aanschijn,

Zodat Gij rechtvaardig wordt bevonden in uw uitspraak\* en onpartijdig in uw oordeel.

Want zie, in ongerechtigheid ben ik verwekt\* en in zonde heeft mijn moeder mij ontvangen.

Want zie, Gij had de waarheid in het hart lief\* en in het verborgene hebt Gij mij wijsheid laten zien.

Besprenkel mij met hysop, en ik zal gereinigd worden\* was mij, en ik zal witter worden dan

Audíre me fácies gáudium et lætítiam\* et exsultábunt ossa quæ contrivísti.

Avérte fáciem tuam a peccátis meis\* et omnes iniquitátes meas dele.

Cor mundum crea in me Deus\* et spíritum firmum ínno va in viscéribus meis.

Ne proícias me a fácie tua\* et spíritum sanctum tuum ne áuferas a me.

Redde mihi lætítiam salutáris tui\* et spíritu promptíssimo confírma me.

Docébo iníquos vias tuas\* et ímpii ad te converténtur.

Líbera me de sanguínibus Deus/ Deus salutis meæ\* et exsultábit lingua mea iustítiam tuam.

Dómine lábia mea apéries\* et os meum annuntiábit laudem tuam.

Non enim sacrificio delectáris\* holocáustum si ófferam non placébit.

Sacrificium Deo spíritus contribulátus\* cor contrítum et humiliátum Deus non despícies.

Benígne fac Dómine in bona voluntáte tua Sion\* ut ædificéntur muri Ierúsalem.

Tunc acceptábis sacrificium iustí-

sneeuw.

Laat mij vreugde en blijdschap horen\* en juichen zal mijn gebeente, dat Gij hebt verbrijzeld.

Keer uw aangezicht af van mijn zonden\* en delg al mijn ongerechtigheden uit.

Schep in mij een zuiver hart, o God\* en vernieuw een sterke geest in mijn binnenste.

Verwerp mij niet van uw aanschijn\* en neem uw heilige geest niet van mij weg.

Geef mij opnieuw de blijdschap van uw heil\* en sterk mij met een vastberaden geest.

Ik zal de ongerechtigen uw wegen leren\* en de goddelozen zullen zich tot U bekeren.

Bevrijd mij van bloedschuld, o God/ God van mijn heil\* en mijn tong zal uw gerechtigheid loven.

Heer, open mijn lippen\* en mijn mond zal uw lof verkondigen.

Want niet in het offer scheidt Gij behagen\* het brandoffer, dat ik brengen zou, zal mishagen.

Een offer voor God is een gebroken geest\* een vermorzeld en vernederd hart, o God, zult Gij niet versmaden.

Wees minzaam, Heer, in uw welwillendheid voor Sion\* opdat de muren van Jeruzalem worden opgebouwd.

Dan zult Gij het offer van gerech-

tiæ/ oblatiões et holocáusta\*  
tunc impónent super altáre tuum  
vítulos.

tigheid aanvaarden/ de gaven en  
brandoffers\* dan mag men kalve-  
ren op uw altaar leggen.

*Antiphona*

O mors \* ero mors tua, morsus  
tuus ero, inferne.

*Antifoon*

O dood, Ik zal uw dood zijn, uw  
doodsteek zal Ik zijn, o doden-  
rijk.

*Antiphona 2*

Plangent eum \* quasi unigéni-  
tum, quia ínnocens Dóminus  
occísus est.

*2<sup>e</sup> antifoon*

Zij zullen Hem bewenen als een  
eniggeborene, omdat de Heer  
onschuldig werd gedood.

*Psalmus xlii*

Iúdica me Deus et discérne cau-  
sam meam/ de gente non sancta\*  
ab hómine iníquo et dolóso éru-  
me.

*Psalm 42*

Oordeel mij, o God, en neem het  
voor mij op/ tegen het onheilig  
volk\* verlos mij van de boosdoe-  
ner en bedrieger.

Quia tu es Deus refúgii mei\*  
quare me reppulísti,

Want Gij zijt de God van mijn  
toevlucht\* waarom hebt Gij mij  
verstoten,

Et quare tristis incédo\* dum  
affligit me inimícus?

En waarom ga ik droevig voort\*  
onder de slagen van mijn vijand?

Emítte lucem tuam et veritátem  
tuam\* ipsæ me dedúcant,

Zend uw licht en uw waarheid\*  
die mogen mij geleiden,

Et addúcant in montem sanctum  
tuum\* et in tabernácula tua.

En voeren naar uw heilige berg\*  
en naar uw tenten.

Et introibo ad altáre Dei\* ad  
Deum lætítiæ exsultatiónis meæ;

En ik zal opgaan tot het altaar  
van God\* tot de God van mijn  
jubelende blijdschap;

Confitébor tibi in cíthara\* Deus  
Deus meus.

Ik zal U loven op de cither\* God,  
mijn God.

Quare tristis es ánima mea\* et  
quare conturbáris in me?

Waarom zijt gij bedroefd, mijn  
ziel\* en waarom onrustig in mij?

Spera in Deo quóniam adhuc  
confitébor illi\* salutáre vultus  
mei et Deus meus.

Hoop op God, want ik zal Hem  
nog prijzen\* heil van mijn aan-  
schijn en mijn God.

*Antiphona*

Plangent eum \* quasi unigénitum,  
quia ínnocens Dóminus occísus est.

*Antifoon*

Zij zullen Hem bewenen als een  
eniggeborene, omdat de Heer  
onschuldig werd gedood.

*Antiphona 3*

Atténdite \* univérsi pópuli, et  
vidéte dolórem meum.

*3<sup>e</sup> antifoon*

Ziet toe, alle volkeren, en aan-  
schouwt mijn smart.

*Psalmus lxii*

Deus Deus meus es tu\* ad te de  
luce vígilo.

Sitívit in te ánima mea/ te desi-  
derávit caro mea\* in terra desér-  
ta et árida et inaquósa.

Sic in sancto appáruí tibi\* ut  
vidérem virtútem tuam et glóri-  
am tuam.

Quóniam mélior est misericórdia  
tua super vitas\* lábia mea laudá-  
bunt te.

Sic benedícam te in vita mea\* et  
in nómine tuo levábo manus  
meas.

Sicut ádipe et pinguédine reple-  
átur ánima mea\* et lábiis exsul-  
tatiónis laudábit os meum.

Cum memor ero tui super stra-  
tum meum\* in matutínis meditá-  
bor de te.

Quia fuísti adiútor meus\* et in

*Psalm 62*

God, mijn God zijt Gij\* U zoek  
ik bij het eerste licht.

Mijn ziel dorst naar U/ mijn vlees  
verlangt naar U\* in een verlaten  
en dor land zonder water.

Zo ben ik in het heiligdom voor  
U verschenen\* om uw kracht te  
zien en uw glorie.

Want beter is uw barmhartigheid  
dan leven\* mijn lippen zullen U  
prijzen.

Zo wil ik U zegenen, mijn leven  
lang\* en in uw Naam mijn handen  
opheffen.

Als met merg en vet worde mijn  
ziel vervuld\* en met juichende  
lippen zal mijn mond U prijzen.

Wanneer ik aan U denk op mijn  
legerstede\* staat Gij mij in alle  
vroegte voor de geest,

Omdat Gij mijn helper zijt ge-

velaménto alárum tuárum exsul-  
tábo.

Adháesit ánima mea post te\* me  
suscépít déxtera tua.

Ipsi vero in ruínam quæsiérunt  
ánimam meam\* introfbunt in  
inferióra terræ.

Tradéntur in potestátem gládii\*  
partes vúlpium erunt.

Rex vero lætábitur in Deo/ glori-  
abúntur omnes qui iurant in eo\*  
quia obstrúctum est os loquén-  
tium iníqua.

*Psalmus lxi*

Deus misereátur nostri et bene-  
dícat nobis\* illúminet vultum  
suum super nos.

Ut cognoscátur in terra via tua\*  
in ómnibus géntibus salutáre  
tuum.

Confiteántur tibi pópuli Deus\*  
confiteántur tibi pópuli omnes.

Læténtur et exsúltent gentes/  
quóniam iúdicas pópulos in  
æquitáte\* et gentes in terra  
dírgis.

Confiteántur tibi pópuli Deus\*  
confiteántur tibi pópuli omnes.

Terra dedit fructum suum\* bene-  
dícat nos Deus Deus noster.

Benedícat nos Deus\* et métuant

weest\* en ik onder de dekking  
van uw vleugels kan juichen.

Mijn ziel is innig aan U gehecht\*  
uw rechterhand is voorgoed mijn  
steun.

Zij echter hebben mijn ziel ge-  
zocht, ten verderve\* zij zullen in  
de diepten der aarde verdwijnen.  
Zij zullen overgeleverd worden  
aan het geweld van het zwaard\*  
zij zullen de prooi der vossen  
zijn.

Maar de koning zal zich in God  
verblijden/ allen die bij Hem zwe-  
ren zullen zich beroemen\* want  
de mond der lasteraars is ge-  
stopt.

*Psalm 66*

God ontferme zich over ons en  
zegene ons\* Hij doe zijn aanschijn  
over ons lichten,

Opdat op aarde uw weg wordt  
gekend\* onder alle volkeren uw  
heil.

Dat de volkeren U loven, God\*  
dat alle volkeren U loven.

Dat de natie's zich verheugen en  
juichen,/ want Gij oordeelt de  
volkeren met gerechtigheid\* en  
bestuurt de natie's op aarde.

Dat de volkeren U loven, God\*  
dat alle volkeren U loven.

De aarde heeft haar vrucht gege-  
ven\* zegene ons God, onze God.

Zegene ons God\* en dat alle

eum omnes fines terræ.

einden der aarde Hem vrezen.

*Antiphona*

Atténdite \* univérsi pópuli, et  
vidéte dolórem meum.

*Antifoon*

Ziet toe, alle volkeren, en aan-  
schouwt mijn smart.

*Antiphona 4*

A porta ínferi \* érue, Dómine,  
ánimam meam.

*4<sup>e</sup> antifoon*

Aan het dodenrijk ontruk, Heer,  
mijn ziel.

*Canticum Ezechiae Is 38, 10-20*

Ego dixi: In dimídio diérum me-  
órum/ vadam ad portas ínferi\*  
quæsívi resíduum annórum meó-  
rum.

Dixi: Non vidébo Dóminum  
Deum\* in terra vivéntium,

Non aspíciam hóminem ultra\*  
inter habitatóres orbis.

Habitáculum meum ablátum est  
et abdúctum longe a me\* quasi  
tabernáculum pastórum;

Convólvit sicut textor vitam  
meam:/ de stámine succídit me\*  
de mane usque ad vésperam  
confecísti me.

Prostrátus sum usque ad mane/  
quasi leo sic cónterit ómnia ossa  
mea:\* de mane usque ad véspe-  
ram confecísti me.

Sicut pullus hirúndinis, sic mus-  
sitábo\* meditábor ut colúmba.

*Cantiek van Hizkia*

Ik zei: Op de helft van mijn da-  
gen/ moet ik heengaan naar de  
poorten van de onderwereld\* ik  
zocht de rest van mijn jaren.

Ik zei: Ik zal God de Heer niet  
meer zien\* in het land der leven-  
den,

Ik zal geen mens meer aanschou-  
wen\* onder de bewoners der we-  
reld.

Mijn woning is mij afgenomen en  
ver van mij weggesleept\* als een  
herderstent.

Als een wever heeft Hij mijn le-  
ven opgerold/ van de schering  
mij afgesneden:\* van ochtend tot  
avond hebt Gij mij afgemaakt.

Tot de morgen lig ik terneer-  
geworpen/ als een leeuw, zo heeft  
Hij al mijn beenderen verbrijzeld:\*  
van ochtend tot avond hebt Gij  
mij afgemaakt.

Als een zwaluwjong, zo zal ik  
murmelen in mijzelf\* ik zal pein-

Attenuáti sunt óculi mei suspi-  
ciéntes in excélsum:\* Dómine,  
vim pátiór, sponde pro me.

Quid dicam, aut quid respondé-  
bit mihi? \* Ipse fecit.

Incédam per omnes annos meos\*  
in amaritúdine ánimæ meæ.

Dómine, in te sperat cor meum\*  
vivat spíritus meus,

Sana me et vivífica me\* ecce in  
pacem versa est amaritúdo mea.

Tu autem eruísti ánimam meam\*  
a fóvea consumptiónis,

Proiecísti enim post tergum  
tuum\* ómnia peccáta mea.

Quia non inférnus confitébitur  
tibi\* neque mors laudábit te;

Non exspectábunt, qui descén-  
dunt in lacum\* veritátem tuam.

Vivens, vivens ipse confitébitur  
tibi\* sicut et ego hódie;

Pater filiis notam fáciet\* veritá-  
tem tuam.

Dómine, salvum me fac\* et ad  
sonum cítharæ cantábimus

Cunctis diébus vitæ nostræ\* in  
domo Dómini.

zen als een duif.

Mijn ogen zijn vermoeid van het  
opzien naar omhoog:\* Heer, ik  
lijd geweld, sta borg voor mij.

Wat zal ik zeggen of wat zal Hij  
mij antwoorden?\* Hij heeft het  
zo beschikt.

Ik zal al mijn jaren vervolgen\* in  
de bitterheid van mijn ziel.

Heer, op U zal hoopt mijn hart\*  
laat mijn geest leven,

Genees mij en doe mij leven\* zie,  
in vrede is mijn bitterheid ver-  
keerd.

Gij toch hebt mijn ziel ontruk\*  
aan de kuil van de vernietiging,

Want weggeworpen achter uw rug  
hebt gij\* al mijn zonden.

Nee, de onderwereld zal U niet  
zegenen\* en de dood zal U niet  
loven,

Die afdalen in de afgrond zullen  
niet uitzien\* naar uw waarach-  
tigheid.

De levende, levend, hij zal U  
zegenen\* zoals ik het doe van-  
daag.

De vader zal aan zijn kinderen\*  
uw waarachtigheid bekend maken.

Heer, behoud mij\* en bij cither-  
spel zullen wij zingen,

Alle dagen van ons leven\* in het  
huis des Heren.

### *Antiphona*

A porta ínferi \* érué, Dómine,

### *Antifoon*

Aan het dodenrijk ontruk, Heer,

ánimam meam.

mijn ziel.

*Antiphona 5*

O vos omnes \* qui transítis per  
viam, atténdite et vidéte si est  
dolor sicut dolor meus.

*5<sup>e</sup> antifoon*

O gij allen die voorbijgaat langs  
de weg, schouwt en ziet, of er een  
smart is gelijk aan de mijne.

*Psalmus cxlviii*

Laudáte Dóminum de cælis\*  
laudáte eum in excélsis.

Laudáte eum omnes ángeli eius\*  
laudáte eum omnes virtútes eius.

Laudáte eum sol et luna\* laudá-  
te eum omnes stellæ lucéntes.

Laudáte eum cæli cælórum\* et  
aquæ omnes quæ super cælos  
sunt.

Laudent nomen Dómini\* quia  
ipse mandávit et creáta sunt.

Státuit ea in ætérnum et in  
sæculum sæculi\* præcéptum  
pósuit et non præteríbit.

Laudáte Dóminum de terra\*  
dracónes et omnes abyssi,  
Ignis grando nix fumus\* spíritus  
procellárum qui facit verbum  
eius,

Montes et omnes colles\* ligna  
fructífera et omnes cedri,

Béstiaë et univérsa pécora\* ser-  
péntes et vólucres pennátæ,

Reges terræ et omnes pópuli\*  
príncipes et omnes iúdice terræ,

*Psalm 148*

Looft de Heer vanuit de hemel\*  
looft Hem in den hoge.

Looft Hem, al zijn Engelen\* looft  
Hem, al zijn krachten.

Looft Hem, zon en maan\* looft  
Hem, alle lichtende sterren.

Looft Hem, hemel der hemelen\*  
en alle wateren die boven de  
hemel zijn.

Laten zij de naam des Heren  
loven\* want Hij beval en zij wer-  
den geschapen.

Hij gaf hun het bestaan voor eeu-  
wig en in de eeuwen der eeuwen\*  
Hij stelde een wet die niet ver-  
gaat.

Looft de Heer vanaf de aarde\*  
zeedieren en alle waterdiepten,  
Vuur, hagel sneeuw en nevel\*  
stormwind, die zijn woord vol-  
brengt,

Bergen en alle heuvels\* vruchtbo-  
men en alle ceders,

Wilde dieren en alle vee\* slangen  
en gevleugelde vogels,

Koningen der aarde en alle volke-  
ren\* vorsten en alle rechters der



Iúvenes et vírgines\* senes cum iunióribus.

Laudent nomen Dómini/ quia exaltátum est nomen eius solíus\* magnificéntia eius super cælum et terram.

Et exaltávit cornu pópuli sui/ hymnus ómnibus sanctis eius\* filiis Israel pópulo qui propín-quus est ei.

*Psalmus cxlix*

Cantáte Dómino cánticum novum\* laus eius in ecclésia sanctórum.

Lætétur Israel in eo qui fecit eum\* et filii Sion exsúltent in rege suo.

Laudent nomen eius in choro\* in týmpano et cíthara psallant ei.

Quia beneplácitum est Dómino in pópulo suo\* et honorábit mansuétos in salúte.

Iúbilent sancti in glória\* lætén-tur in cubílibus suis.

Exaltatiónes Dei in gútture eórum\* et gládii ancípites in máni-bus eórum,

Ad faciéndam vindíctam in natió-nibus\* castigatiónes in pópulis,

aarde,

Jongens en meisjes\* bejaarden en kinderen.

Laten zij de naam des Heren loven/ want zijn naam alleen is hoog verheven\* zijn majesteit gaat hemel en aarde te boven.

Hij heeft de hoorn van zijn volk verheven/ een lofzang komt al zijn heiligen toe\* de kinderen van Israël, het volk dat Hem nabij is.

*Psalm 149*

Zingt de Heer een nieuw lied\* zijn lof weerklinke in de vergadering der heiligen.

Dat Israël zich verblijde in Die haar heeft gemaakt\* en dat de kinderen van Sion juichen over hun Koning.

Laten zijn naam in reidans loven\* met pauk en cither psalmen voor Hem zingen.

Want de Heer heeft behagen in zijn volk\* met heil zal Hij de zachtmoedigen onderscheiden.

Dat de heiligen jubelen van heerlijkheid\* zich verblijden op hun legersteden.

Gods lofprijzing in hun mond\* en een tweesnijdend zwaard in hun handen,

Om wraak te oefenen onder de natie's\* strafgerichten onder de volkeren,

<p>Ad alligándos reges eórum in compédibus* et nóbiles eórum in mánicis férreis, Ad faciéndum in eis iudícium conscríptum.* Glória hæc est ómnibus sanctis eius.</p>	<p>Om hun koningen in voetboeien te slaan* en hun rijksgroten in ijzeren kluisters, Om het beschreven vonnis aan hen te voltrekken.* Dit is de roem voor al zijn heiligen.</p>
--	--

*Psalmus cl*

Laudáte Dóminum in sanctuário eius\* laudáte eum in firmaménto virtútis eius.

Laudáte eum in magnálibus eius\* laudáte eum secúndum multitudínem magnitúdinis eius.

Laudáte eum in sono tubæ\* laudáte eum in psaltério et cíthara.

Laudáte eum in týmpano et choro\* laudáte eum in chordis et órgano.

Laudáte eum in cýmbalis benesonántibus/ laudáte eum in cýmbalis iubilatiónis.\* Omne quod spirat laudet Dóminum.

*Psalm 150*

Looft de Heer om zijn heiligdom\* looft Hem om zijn machtig firmament.

Looft Hem om zijn machtige daden\* looft Hem naar zijn ontzaglijke grootheid.

Looft Hem met bazuingeschal\* looft Hem met harp en cither.

Looft Hem met pauk en dans\* looft Hem met snarenspeel en fluit.

Looft Hem met rinkelende cijmbalen/ looft Hem met schallende bekkens.\* Alles wat ademt, love de Heer.

*Antiphona*

O vos omnes \* qui transítis per viam, atténdite et vidéte si est dolor sicut dolor meus.

*Antifoon*

O gij allen die voorbijgaat langs de weg, schouwt en ziet, of er een smart is gelijk aan de mijne.

*Versus*

V. Christus factus est pro nobis obédiens usque ad mortem.

R. Mortem autem crucis.

*Vers*

V. Christus is voor ons gehoorzaam geworden tot de dood.

R. Tot de dood aan een kruis.

*Antiphona ad Benedictus*

Mulieres \* sedéntes ad monu-  
méntum lamentabántur flentes  
Dóminum.

*Antifoon bij het Benedictus*

De vrouwen zaten bij het graf te  
wenen, en klaagden en beweenden  
de Heer.

*Canticum Zachariæ*

Benedíctus Dóminus, Deus Isra-  
el\* quia visitávit et fecit redemp-  
tiónem plebi suæ  
Et eréxit cornu salutis nobis\* in  
domo David púeri sui,

*Lofzang van Zacharias*

Geprezen zij de Heer, de God  
van Israël\* omdat Hij omziet naar  
zijn volk en het bevrijdt.  
Een redder heeft Hij ons ver-  
wekt\* in het geslacht van David,  
zijn getrouwe;

Sicut locútus est per os sanctó-  
rum\* qui a sæculo sunt, prophe-  
tárum eius,

Zoals Hij reeds van oudsher had  
verklaard\* bij monde van zijn  
heilige profeten:

Salútem ex inimícis nostris\* et  
de manu ómnium, qui odérunt  
nos;

Verlossing uit de macht van onze  
vijanden\* en uit de hand van  
allen die ons haten.

Ad faciéndam misericórdiam cum  
pátribus nostris\* et memorári  
testaménti sui sancti,

Zo zal Hij onze vaderen barmhar-  
tig zijn\* zijn heilige verbond ge-  
stand doen;

Iusiurándum, quod iurávit ad  
Abraham patrem nostrum\* datú-  
rum se nobis,

De eed aan onze vader Abraham  
gezworen\* ons eenmaal te ver-  
lenen;

Ut sine timóre, de manu inimicó-  
rum liberáti\* serviámus illi

Om aan de greep van vijanden  
ontruikt\* Hem zonder vrees te  
dienen;

In sanctitáte et iustítia coram  
ipso\* ómnibus diébus nostris.

In vroomheid en gerechtigheid\*  
al onze dagen voor zijn aanschijn.

Et tu, puer, prophéta Altíssimi  
vocáberis\* præíbis enim ante  
fáciem Dómini paráre vias eius,

En gij, kind, zult profeet zijn van  
de Allerhoogste\* want gij gaat  
voor de Heer uit om zijn weg te  
banen.

Ad dandam sciéntiam salutis

Gij zult zijn volk de boodschap

plebi eius\* in remissionem peccatorum eorum,

Per viscera misericordiae Dei nostri\* in quibus visitabit nos oriens ex alto,

Illuminare his, qui in tenebris et in umbra mortis sedent\* ad dirigendos pedes nostros in viam pacis.

### *Antiphona*

Mulieres \* sedentes ad monumentum lamentabantur flentes Dominum.

van verlossing brengen\* door de vergeving van hun zonden;

Dank zij de innige barmhartigheid van onze God\* die als een nieuwe dag voor ons zal opgaan;

Om licht te brengen in het duister en de schaduw van de dood\* en onze voeten te geleiden op een weg van vrede.

### *Antifoon*

De vrouwen zaten bij het graf te wenen, en klaagden en beweenden de Heer.

*Men knielt neer voor een stil gebed.*

### *Oratio*

Omnipotens sempiterna Deus, cuius Unigenitus ad inferiora terrae descendit, unde et gloriosus ascendit + concede propitius, ut fideles tui, cum eo consepulti in baptisate \* ipso resurgente ad vitam proficiant sempiternam. Qui tecum vivit et regnat in unitate Spiritus Sancti, Deus, per omnia saecula saeculorum.  
Amen.

### *Gebed*

Almachtige eeuwige God, wiens eniggeboren Zoon is afgedaald in het binnenste van de aarde, vanwaar Hij ook verheerlijkt opgestegen is, geef genadig dat uw gelovigen, met Hem begraven in het doopsel, door zijn verrijzenis tot het eeuwige leven geraken. Die met U leeft en heerst in de eenheid van de Heilige Geest, God, door de eeuwen der eeuwen. Amen.